

ST. CLEMENT PARISH ✦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ✦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa



14TH SUNDAY AFTER PENTECOST 14^E DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

August 25, 2024 / le 25 août 2024



"But seek ye first the kingdom of God, and His righteousness; and all these things shall be added unto you."

(Matthew 6:33)

« Cherchez donc premièrement le royaume de dieu et sa justice, et toutes ces choses vous seront données par surcroît »

(Matthieu 6, 33)

Pseudo-Chrysostom - *The earth for man's sin is accursed that it should not put forth fruit, according to that in Genesis, "Cursed is the ground in thy works;" [Gen 3:17] but when we do well, then it is blessed. Seek righteousness therefore, and thou shalt not lack food. Wherefore it follows, "and all these things shall be added unto you."*

Pseudo-Chrysostome - *En raison du péché de l'homme, la terre est maudite et ne doit pas produire de fruits, conformément à ce qui est dit dans la Genèse : « Le sol est maudit à cause de tes œuvres » [Gn 3:17], mais lorsque nous agissons bien, elle est bénie. Cherche donc la justice, et tu ne manqueras pas de nourriture. C'est pourquoi il est écrit : « et toutes ces choses vous seront données par surcroît ».*

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de

The Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

La Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

MASSES & DEVOTIONS	MESSES ET DÉVOTIONS
<p>Sundays</p> <p>8:00 a.m. Low Mass 10:30 a.m. High Mass 5:30 p.m. Low Mass</p> <p>Weekdays (*subject to change - check bulletin) :</p> <p>Monday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m. Wednesday & Friday - 7:00 a.m. & 7:30 p.m. Tuesday & Thursday - 7:00 a.m. Saturday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m.</p> <p>Confessions :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 30 minutes before every Mass (including weekdays). • Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m. <p>Exposition and Benediction :</p> <ul style="list-style-type: none"> • First Fridays: Exposition after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass at 7:30 p.m. • First Sundays: Benediction immediately after the 10:30 a.m. High Mass. <p>First Saturday Devotions: Rosary and Litany of Loreto at 8:20 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m., followed by Our Lady of Perpetual Help Devotions.</p> <p>Fatima Devotions (May to October) Rosary in Latin, English, & French. Exposition of the Most Blessed Sacrament. On or near the 13th of the month.</p> <p>Precious Blood Devotions: January to July at 3pm on 3rd Sundays.</p> <p>BAPTISMS AND MARRIAGES Contact the parish office for information</p> <p>SACRAMENTAL EMERGENCIES Last Rites: 613-565-9656, ext. 8</p>	<p>Dimanches</p> <p>8h00 Messe basse 10h30 Grand-messe 17h30 Messe basse</p> <p>En semaine (*peut changer; consultez le bulletin) :</p> <p>lundi - 7h00 et 9h00 mercredi et vendredi- 7h00 et 19h30 mardi et jeudi - 7h00 samedi - 7h00 et 9h00</p> <p>Confessions</p> <ul style="list-style-type: none"> • 30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine). • les samedis de 15h30 à 16h30. <p>Exposition et Bénédiction :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premier vendredi du mois: Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe à 19h30. • Premier dimanche du mois: Bénédiction après la Grand-messe de 10h30. <p>Dévotions du premier samedi: Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Bénédiction à 8h45, messe à 9h00, terminant par les dévotions N.-D. du Perpétuel Secours.</p> <p>Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre) Le rosaire (en latin, anglais et français), lors de l'Exposition du Saint Sacrement. Autour du 13 du mois.</p> <p>Dévotions au Précieux Sang : De janvier à juillet, le 3e dimanche du mois à 15h00.</p> <p>BAPTÊMES ET MARIAGES Veuillez contacter le presbytère</p> <p>URGENCES SACRAMENTELLES Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8</p>

<p>St. Clement Choir: - Emilie Maunder stclementchoirtottawa@gmail.com - Christine Debusschere (825) 440-1606 - Practices: every Thursday at 7:00 p.m.</p> <p>Organist: Jean-François Gariépy: jeangrp@outlook.com</p> <p>Altar Servers: Contact - Fr. Adrian Debow: fr.debow@gmail.com</p> <p>St. Clement Bookstore: Contact: Fern Harrison: harrisonfern@gmail.com</p> <p>St. Clement Young Adults: Contact: Victoria Lesarge: stclementyag@gmail.com</p> <p>Saint Clement Knights of Columbus Council: Contact: Skylor Lamothe: council17725@gmail.com</p> <p>Legion of Mary: Président - Guy Bélanger: ljbélanger@bell.net Latin Mass Hand Missal Instruction will be held First Saturdays after the 9:00 am Mass at the old St. Anne Rectory behind the Church. All are welcome!</p> <p>Seven Sisters Apostolate: Contact: Marjolaine Messier - mmessier15@gmail.com</p>	<p>Chorale St-Clément: - Emilie Maunder stclementchoirtottawa@gmail.com - Christine Debusschere (825) 440-1606 - Pratiques: les jeudis à 19h00.</p> <p>Organiste: Jean-François Gariépy: jeangrp@outlook.com</p> <p>Servants de Messe: Contact - Fr. Adrian Debow: fr.debow@gmail.com</p> <p>Librairie St-Clément: Contact: Fern Harrison: harrisonfern@gmail.com</p> <p>Jeunes Adultes St-Clément: Contact: Victoria Lesarge: stclementyag@gmail.com</p> <p>Chevaliers de Colomb Concile St-Clément: Contact: Skylor Lamothe: council17725@gmail.com</p> <p>Légion de Marie: Président - Guy Bélanger: ljbélanger@bell.net Apprenez comment suivre la messe en Latin les 1^{er} samedis après la messe de 9h00 à l'ancien presbytère Ste-Anne derrière l'église. Tous sont bienvenus!</p> <p>L'Apostolat des Sept Soeurs: Contact: Marjolaine Messier - mmessier15@gmail.com</p>
--	--

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council (PPC) | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
Parish Finance Council (PFC) | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: *vacant*
Chairman /Président: John Fennelly [fennelly1189\(at\)gmail.com](mailto:fennelly1189(at)gmail.com)

FSSP CANADIAN OFFICE ✦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

Clergy / Clergé:	Fr. Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>) (613) 565-9656 ext.3 pastor.st.clement@rogers.com
	Fr. Adrian Debow, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>) (613) 565-9656 ext.4 fr.debow@gmail.com
	Fr. Manuel de Pinho Sousa (<i>Assistant / Vicaire</i>) (613) 565-9656 ext.5
Secretary / Secrétaire:	Norma Golcher (613) 565-9656 ext.2 office.st.clement@rogers.com

Parish Schedule ✠ Horaire paroissial		
Date	Time Heure	Intentions & Events Activités
Sunday Dimanche 25.VIII.2024 14th Sunday after Pentecost 14e Dimanche après la Pentecôte	8:00 a.m.	RIP Maria Nguyen Thi Hoa (died June 30) by Daughter Ines Lien Nguyen 10:30 a.m. Pro Populo
Monday Lundi 26.VIII.2024 Feria (St. Zephyrinus) De la férie (St Zéphyrin)	7:00 a.m.	RIP Marcel Sauvé by the Willard Family 9:00 a.m. Int Kristina & Sebastian Pawlak by Grazyna Pawlak Int Fr. Debow by Ralph Pereira
Tuesday Mardi 27.VIII.2024 St. Joseph Calasance, Confessor St Joseph Calasanz	7:00 a.m.	Protection & Prosperity in New Office Dr. Tanguay & Staff by Naomi Visser
Wednesday Mercredi 28.VIII.2024 St. Augustine (Bishop, Confessor & Doctor) St Augustin (évêque, confesseur et docteur de l'Église)	7:00 a.m.	RIP Keegan Fraser by Michael Hart
Thursday Jeudi 29.VIII.2024 Beheading of St. John the Baptist Décollation de St-Jean Baptiste	7:00 a.m.	Int Anaya Schiller by Bernadette Schiller
Friday Vendredi 30.VIII.2024 St. Rose of Lima, Virgin Ste Rose de Lima, vierge	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Francis Farrell Sr. by G. Smith RIP Repose of the Soul of Jacqueline Bouchard by / par Jorre de St. Jorre Family
Saturday Samedi 31.VIII.2024 St. Raymond Nonnatus, Confessor St Raymond Nonnat, confesseur	7:00 a.m. 9:00 a.m.	RIP Luis Alberto Rodriguez, Int Fam Suarez Rodriguez, Gloria, Rubiela & Jhorman by N. Rodriguez Private Intention by J. Moreau <i>Confessions</i>
Sunday Dimanche 01.IX.2024 15th Sunday after Pentecost 15e Dimanche après la Pentecôte	8:00 a.m. 10:30 a.m.	Pro Populo RIP Paul Daniel David Vanneste by Mr. & Mrs. Cesar J. Vanneste Dr. Ferrari's Birthday by Lucienne Chan

Collection / Offerings ✠ Quête / Offrandes	
Sunday, August 18 / le dimanche 18 août	
Sunday 'regular' collections / quête dominicales 'ordinaires'	\$ 5,923.55
Maintenance & Restoration / entretien et restauration	1,093.00
Online giving / Dons automatisés	950.00
PAD / DPA	-
New Roof / Nouveau toit	8,805.00
<i>May God reward you for your generosity ! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité !</i>	
<i>Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.</i>	<i>Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration pour les projets approuvés sont exempts de la taxe diocésaine.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament !	Merci d'avance d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament !

Please pray for the sick of our parish ✠ Prions pour nos malades de notre paroisse

Anita Belanger, Maria Gordine, John Dobrowski, Monica Robidoux, Andrew Noden, Laurent Chrétien, Marie-Jeanne Ferrari, Doreen Sparling, Fr. Rolland Lafleur, Cordelia Daniels, François Plourde, Paul Dupuis, Robert Charlebois, Ann Marie & Vince Costello, Paul Tremblay, Leslie Watts, Beryl Devine, Simone Gingras, Ann Eady, Martina Beaudoin, Michael O'Meara, Eileen Sheldrick, James Hurley, Marie Archambault, Justin Bartlett, Marie-Jocelyne Beauchamp, Maureen Hamilton, John Harrison, Rita Hogan, Anne Essiambre, Anna Maria Jesionka, Carole et Marie-Ange Jobin, Jeanne Lamothe, Guy Larivière, Aretta Manion, Claire McDonald, Laurent Marcoux, Laura-Lynn McPherson, Jean Pothier, Linda Rangongo, Peter Stanistreet, Danny Beauchamp.

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Convert Instruction or Completing your Sacraments with Fr. Debow: Sacraments of Initiation for Adults - There is a form at the entrance of the church for those adults or young adults seeking to either become Catholic, or to complete their Sacraments at St. Clement Parish. Adults seeking to be baptized, received into the Catholic Church, or who have not yet received 1st Holy Communion or Confirmation, must fill out the form and submit it to the parish office as soon as possible. Classes Begin Thursday Oct. 10th .	Devenir catholique ou compléter vos sacrements (avec l'abbé Debow) : Sacrements d'initiation pour les adultes - Il y a un formulaire à l'entrée de l'église pour les adultes ou jeunes adultes qui cherchent à devenir catholique ou à compléter leurs sacrements à la paroisse St-Clément. Les adultes qui cherchent à être baptisés, reçus dans l'Église catholique, ou qui n'ont pas encore reçu la première communion ou la confirmation, doivent remplir le formulaire et le soumettre au bureau de la paroisse aussitôt que possible. Le cours commence le jeudi 10 octobre .
Annual Marie-Reine du Canada Pilgrimage - 100 km on foot in 3 days to Our Lady of the Cape Shrine, Aug. 31 to Sept. 2, 2024. Contact: marieineducanada@gmail.com Please register as soon as possible: https://www.marieine.ca/participate	Pèlerinage annuel Marie-Reine du Canada - Réservez cette date! Pèlerinage 100 km à pied en trois jours à Notre-Dame du Cap, du 31 août au 2 septembre. Contact: marieineducanada@gmail.com . Veuillez vous inscrire dès que possible : https://www.marieine.ca/participate
Visit of Cardinal Gerhard Ludwig Müller -- His Eminence will be visiting the Archdiocese in September and will celebrate a Pontifical Mass at St. Clement Parish on Saturday September 14th, Feast of the Exaltation of the Holy Cross . Cardinal Müller is the former prefect of the Congregation for the Doctrine of the Faith (CDF). The mass will be at 10:00 a.m. This will be a historic event for our parish, as never before has a Cardinal celebrated Mass here. This is a great blessing and privilege. We encourage everyone to attend. Deo	Visite du Cardinal Gerhard Ludwig Müller -- Son Éminence visitera l'Archidiocèse en septembre et célébrera une messe pontificale à la paroisse Saint-Clément le samedi 14 septembre, Fête de l'Exaltation de la Sainte-Croix . Le cardinal Müller est l'ancien préfet de la Congrégation pour la doctrine de la foi (CDF). La messe sera à 10h00. Il s'agira d'un événement historique pour notre paroisse, car jamais auparavant un Cardinal n'a célébré la messe ici. C'est une grande bénédiction et un privilège. Nous encourageons tout le monde à y assister. Deo Gratias !
Save the date - our parish dinner will take place on Saturday, November 23rd, 2024, at St. Elias Centre!	Reservez cette date - Souper paroissial - le samedi 23 novembre 2024, au St. Elias Centre!
New roof needed for our church - Since 2012, we have invested much to restore the interior beauty of our church. Now, the time has come to protect this restored beauty from the ravages of wind, rain, and snow. We are planning to install a metal roof on our church later this summer or early fall. The projected cost for the roof will be \$375,000. We hope you will be able to help with this important project for the protection of the church interior. Please mark your contribution as "New Roof." We thank you for your generosity now and for all the years past. Funds raised for this project will not be subject to the diocesan tax (13%).	Le besoin d'un nouveau toit pour notre église - Depuis 2012 nous avons investi beaucoup pour restaurer sa beauté intérieure. Le moment est venu de protéger cette beauté des ravages du vent, de la pluie et de la neige. Nous prévoyons installer un toit métallique plus tard cet été ou au début de l'automne. Le coût prévisionnel s'élève à 375 000 \$. Nous espérons que vous serez en mesure d'aider à la réalisation de ce projet important de préservation. Veuillez indiquer que votre contribution est destinée à un nouveau toit. Nous vous remercions de votre générosité, aujourd'hui et pour toutes les années passées. Les fonds collectés ne seront pas soumis à la taxe diocésaine (13%).
Capital Campaign for a Parish Hall - We have received \$ 512,197 in pledges & donations so far (which includes \$17,852 received through special fundraising initiatives apart from pledges). Our goal is \$900,000. Pledges and donations for the parish hall are not subject to the diocesan tax (13%) ! Pledge forms are available on our website and at the back of the church. For more information contact John Fennelly @ 613-867-0144 or send an email to info@saintclement.ca	Campagne de salle paroissiale - A date nous avons reçu 512,197 \$ en promesses de dons et contributions reçues (qui comprend 17 852 \$ reçus dans le cadre d'initiatives spéciales autres que les promesses de dons). Notre objectif: 900 000 \$. Les promesses de dons et contributions pour la salle paroissiale ne sont pas soumises à la taxe diocésaine (13 %) ! Des formulaires de promesses de dons sont disponibles sur le site web et au fond de l'église. Pour des renseignements supplémentaires: M. John Fennelly au 613-867-0144, ou envoyez un courriel à info@saintclement.ca
Bellarmino Academy for Homeschool Enrichment is offering FREE courses online for Catholic children ages 8 to 16. The Fall term begins September 10th and ends November 28th, 2024 . For more information, please email Mrs. Secker at familysecker@gmail.com . To register , please fill in a separate registration form for each student at this link: https://forms.gle/coQayuhCbyTqexdaA . Thank you!	Bellarmino Academy for Homeschool Enrichment propose des cours GRATUITS en ligne (en anglais) pour les enfants catholiques âgés de 8 à 16 ans. Le trimestre d'automne commence le 10 septembre et se termine le 28 novembre 2024. Pour plus d'informations, veuillez envoyer un courriel à Mme Secker à l'adresse familysecker@gmail.com . Pour vous inscrire, veuillez remplir un formulaire d'inscription séparé pour chaque élève sur ce lien : https://forms.gle/coQayuhCbyTqexdaA . Merci!



Can you please help us transform this...
Pouvez-vous nous aider à transformer ceci...

...into this? Our future parish hall. Help us make it happen !
...en cela? Notre future salle paroissiale. Aidez-nous à la réaliser